

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 24.4.2007
KOM(2007) 209 v konečném znění

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY (ES, EURATOM),

kterým se upravují opravné koeficienty použitelné na odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství

(předložený Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

SOUVISLOSTI NÁVRHU

Odůvodnění a cíle návrhu

V souladu s článkem 4 přílohy XI služebního řádu se prozatímní úpravy odměn a důchodů ve smyslu čl. 65 odst. 2 služebního řádu, které nabývají účinku ke dni 1. ledna, provádějí na základě údajů poskytnutých Eurostatem v případě podstatné změny životních nákladů v období mezi červnem a prosincem a s patřičným přihlédnutím k předběžným odhadům změn kupní síly v průběhu referenčního období běžného roku.

V případě potřeby se návrh Komise zašle Radě nejpozději ve druhé polovině dubna.

Obecné souvislosti

V souladu s článkem 6 přílohy XI služebního řádu se provádějí úpravy pro všechna místa zaměstnání (včetně Bruselu), pokud je hodnota prahu citlivosti dosažena v Bruselu. Pokud prahu citlivosti dosaženo není, provádějí se úpravy pouze pro místa, kde je práh citlivosti překročen.

V souladu s článkem 7 přílohy XI služebního řádu se stanoví rozsah úpravy jako bruselský mezinárodní index vynásobený, pokud je to vhodné, polovinou předpokládaného specifického ukazatele, je-li tento předběžný odhad záporný.

Specifický ukazatel měří změny čistých odměn státních zaměstnanců v ústřední státní správě členských států po očištění o inflaci. Eurostat stanovil tento ukazatel na základě údajů poskytnutých osmi členskými státy, jež jsou uvedeny v čl. 1 odst. 4 přílohy XI.

Bruselský mezinárodní index měří změny životních nákladů úředníků Evropských společenství v Bruselu. Eurostat stanovil tento ukazatel na základě údajů poskytnutých belgickými orgány.

Opravné koeficienty se stanoví jako poměr mezi paritou kupní síly a směnným kurzem uvedeným v článku 63 služebního řádu, vynásobený, pokud pro Brusel nebylo dosaženo prahu úprav, hodnotou úpravy.

Parity kupní síly odměn stanovují ekvivalenty kupní síly odměn mezi Bruselem jako referenčním městem a ostatními místy zaměstnání. Eurostat vypočítal tyto parity po dohodě se statistickými úřady členských států.

Parity kupní síly důchodů stanovují ekvivalenty kupní síly důchodů mezi Belgií jako referenční zemí a ostatními zeměmi bydliště. Eurostat vypočítal tyto parity po dohodě se statistickými úřady členských států.

Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu

Tento návrh se připojuje k návrhu, který je předkládán každý rok pro úpravu odměn a důchodů.

Soulad s ostatními politikami a cíli Unie

Nevztahuje se na tento návrh.

KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

Konzultace zúčastněných stran

Metody konzultací, hlavní cílová odvětví a obecný profil respondentů

Návrh byl projednán se zástupci zaměstnanců podle platných postupů.

Shrnutí odpovědí a způsob, jakým byly vzaty v úvahu

Návrh zohledňuje stanoviska stran, které byly konzultovány.

Sběr a využití výsledků odborných konzultací

Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.

Posouzení dopadů

– Cílem návrhu je úprava odměn a důchodů v souladu s platnými právními předpisy.

– Platné právní předpisy nepřipouštějí jinou alternativu.

PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

Shrnutí navrhovaných opatření

V souladu s článkem 4 přílohy XI služebního řádu se navrhovaná opatření týkají úpravy odměn v místech zaměstnání, kde došlo k podstatné změně životních nákladů.

Změna životních nákladů v Bruselu měřená bruselským mezinárodním indexem v období od června do prosince předchozího roku se rovná **0,3 %**.

Změna životních nákladů mimo Belgii a Lucembursko během referenčního období se měří pomocí implicitních indexů vypočtených Eurostatem. Tyto indexy odpovídají součinu bruselského mezinárodního indexu a změny parity kupní síly.

Práh citlivosti je stanoven v procentech a odpovídá 7 % za období dvanácti měsíců (3,5 % za období šesti měsíců).

Implicitní index použitelný na odměny přesahuje práh citlivosti v případě těchto zemí či míst zaměstnání:

– **Estonsko 5,4 %**.

Implicitní index použitelný na důchody nepřesahuje práh citlivosti v žádné zemi.

Prozatímní úprava se stanoví jako bruselský mezinárodní index vynásobený, pokud je to vhodné, polovinou předpokládaného specifického ukazatele, je-li tento předběžný odhad záporný.

Předběžný odhad specifického ukazatele se stanoví jako **-1,0 %**, což znamená, že prozatímní úprava se stanoví jako **-0,2 %**.

Opravné koeficienty se stanoví jako poměr mezi relevantní paritou kupní síly a směnným kurzem, vynásobený hodnotou prozatímní úpravy, pokud pro Brusel nebylo dosaženo prahu úprav.

Datum nabytí účinku je 1. leden. Avšak pro země nebo místa zaměstnání, u nichž je implicitní index vyšší než 6,3 %, je datem nabytí účinku 16. listopad. Pro země nebo místa zaměstnání, u nichž je implicitní index vyšší než 12,6 %, je datem nabytí účinku 1. listopad.

S účinkem ode dne **1. ledna 2007** jsou proto opravné koeficienty použitelné na odměny v případě zemí nebo míst zaměstnání, které přesahují práh citlivosti, tyto:

– Estonsko 83,4.

Opravné koeficienty použitelné na důchody a převody se nemění.

Právní základ

Právním základem je služební řád, a zejména jeho příloha XI.

Zásada subsidiarity

Návrh se týká oblasti, která spadá do výlučné pravomoci Společenství. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

Zásada proporcionality

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z těchto důvodů:

– Příloha XI služebního řádu stanoví, že Rada vydá nařízení.

– Finanční zátěž přímo vyplývá z použití metody úpravy stanovené ve služebním řádu.

Volba nástrojů

Navrhovaný(é) nástroj(e): nařízení.

Jiné nástroje by nebyly přiměřené z těchto důvodů:

– Příloha XI služebního řádu stanoví, že Rada vydá nařízení.

ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Dopad úpravy odměn a důchodů na administrativní výdaje a na příjmy je uveden ve finančním výkazu v příloze.

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY (ES, EURATOM),

kterým se upravují opravné koeficienty použitelné na odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství, a zejména na článek 13 tohoto protokolu,

s ohledem na služební řád úředníků a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství stanovené nařízením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68[1], a zejména na články 63, 64, 65, 82 a přílohy VII, XI a XIII uvedeného služebního řádu a čl. 20 první pododstavec a články 64 a 92 uvedeného pracovního řádu,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V Estonsku došlo v období od června do prosince ke značnému zvýšení životních nákladů, a proto je třeba upravit opravné koeficienty, které se vztahují na odměny úředníků a ostatních zaměstnanců,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

S účinkem ode dne 1. ledna 2007 jsou opravné koeficienty použitelné podle článku 64 služebního řádu na odměny úředníků a ostatních zaměstnanců vykonávajících službu v jedné ze zemí nebo v jednom z míst uvedených dále stanoveny takto:

– Estonsko 83,4.

[1] Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. … (Úř. věst. L …, …, s. …).

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

1. NÁZEV NÁVRHU:

NAŘÍZENÍ RADY (ES, EURATOM), kterým se upravují opravné koeficienty použitelné na odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství.

2. RÁMEC ABM / ABB

Oblast politiky a související aktivity, kterých se návrh týká:

Návrh se může týkat všech oblastí a aktivit.

3. ROZPOČTOVÉ LINIE

3.1. Rozpočtové linie (provozní linie a související linie na technickou a administrativní pomoc) (ex – linie B.A) včetně okruhů:

Výdaje: XX.01.01.01 Komise a kapitola 11 Ostatní orgány.

Příjmy: 400 – Daně z příjmů a důchodů, 404 – Zvláštní poplatky, 410 – Příspěvky zaměstnanců do systému důchodového pojištění.

3.2. Doba trvání akce a finančního dopadu:

Neurčitá

3.3. Rozpočtové charakteristiky (v případě potřeby doplňte řádky):

Rozpočtová linie	**Druh výdajů**		**Nové**	**Příspěvek ESVO**	**Příspěvky od kandidátských zemí**	**Okruh ve finančním výhledu**
XX.01.01.01 a kapitola 11	Nepov.	Nerozl.[2]	NE	NE	NE	č. (5)

[2] Nerozlišené položky, dále jen „NP“.

4. SHRNUTÍ ZDROJŮ

4.1. Finanční zdroje

4.1.1. Shrnutí položek závazků (PZ) a položek plateb (PP)

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

Druh výdajů	oddíl č.		Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 a násl.	Celkem
Provozní výdaje[3]									
Položky závazků (PZ)	8.1	a							
Položky plateb (PP)		b							
Administrativní výdaje jako součást referenční částky[4]									
Technická a administrativní pomoc (NP)	8.2.4	c							
CELKOVÁ REFERENČNÍ ČÁSTKA									
Položky závazků		**a+c**							
Položky plateb		**b+c**							
Administrativní výdaje <u>nezahrnuté</u> do referenční částky[5]									
Lidské zdroje a související výdaje (NP)	8.2.5	d	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	neuvedeno
Administrativní náklady, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů, nezahrnuté do referenční částky (NP)	8.2.6	e							

Celkové orientační finanční náklady zásahu

PZ CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje		a+c+d+e	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	neuvedeno
PP CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje		b+c+d+e	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	neuvedeno

[3] Výdaje, které nespadají pod kapitolu xx 01 příslušné hlavy xx.
[4] Výdaje v rámci článku xx 01 04 hlavy xx.
[5] Výdaje v rámci kapitoly xx 01 kromě článků xx 01 04 nebo xx 01 05.

Spoluúčast

Pokud financování návrhu předpokládá spoluúčast členského státu či jiných subjektů (uveďte, o které se jedná), je třeba v níže uvedené tabulce vyplnit odhadovanou výši finanční spoluúčasti (pokud se předpokládá finanční spoluúčast více subjektů, lze doplnit další řádky):

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

Spolufinancující subjekt		Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 a násl.	Celkem
……	f							
PZ CELKEM včetně spolufinancování	a+c+d +e+f							

4.1.2. Soulad s finančním plánem

X Návrh je v souladu se stávajícím finančním plánem.

☐ Návrh si vyžádá změnu plánu a úpravu příslušného okruhu finančního výhledu.

☐ Návrh může vyžadovat použití ustanovení interinstitucionální dohody[6] (tj. nástroje pro flexibilitu nebo revizi finančního výhledu).

4.1.3. Finanční dopady na straně příjmů

☐ Návrh nemá žádné finanční dopady na příjmy.

X Návrh má finanční dopady na příjmy s následujícím účinkem:

v milionech EUR (zaokrouhleno na 1 desetinné místo)

Rozpočtová linie	Příjem	Před akcí [rok n-1]	Situace po akci: Rok n	(n+1)	(n+2)	(n+3)	(n+4)	(n+5)[7]
410 Příspěvky do syst. důch. poj.	*a) Příjmy v absolutním vyjádření*	0,100	0,105	0,105	0,105	0,105	0,105	0,105
	b) Změna v příjmech	*Δ*	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
400 Daně	*a) Příjmy v absolutním vyjádření*	0,072	0,076	0,076	0,076	0,076	0,076	0,076
	b) Změna v příjmech	*Δ*	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004
404 Zvláštní poplatky	*a) Příjmy v absolutním vyjádření*	0,009	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
	b) Změna v příjmech	*Δ*	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001

(Upřesněte prosím každou rozpočtovou linii, které se to týká, a dochází-li k dopadu na více rozpočtových linií, přidejte příslušný počet řádků.)

---

[6] Viz body 19 a 24 interinstitucionální dohody.

[7] V případě potřeby, např. potrvá-li akce déle než 6 let, je třeba doplnit další sloupce.

4.2. Lidské zdroje – pracovníci na plný úvazek (včetně úředníků, dočasných zaměstnanců a externích pracovníků) – viz podrobnosti v bodě 8.2.1.

Roční potřeba	Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 a násl.
Celkový objem lidských zdrojů						

5. CHARAKTERISTIKY A CÍLE

Podrobné souvislosti návrhu jsou vyžadovány v důvodové zprávě. Tato část legislativního finančního výkazu by měla obsahovat následující doplňující informace:

5.1. Potřeba, která má být uspokojena v krátkodobém nebo dlouhodobém horizontu

Povinnost vyplývající ze služebního řádu

5.2. Přidaná hodnota zásahu ze strany Společenství, provázanost návrhu s dalšími finančními nástroji a možná synergie

Nevztahuje se na tento návrh.

5.3. Cíle, očekávané výsledky a související ukazatele návrhu v kontextu rámce ABM

Nevztahuje se na tento návrh.

5.4. Způsob provádění (orientační)

Uveďte způsob[8] realizace akce.

☐ ***Centralizované řízení***

X přímo ze strany Komise: PMO

– ☐ nepřímo na základě pověření pro:

  – ☐ výkonné agentury

  – ☐ subjekty, které Společenství zřídila, uvedené v článku 185 finančního nařízení

  – ☐ vnitrostátní veřejné subjekty / subjekty pověřené veřejnou službou.

[8] Zvolíte-li více než jeden způsob, uveďte další podrobnosti v části „příslušné poznámky“ tohoto bodu.

☐ ***Sdílené nebo decentralizované řízení***

– ☐ spolu s členskými státy

– ☐ spolu se třetími zeměmi

☐ ***Společné řízení s mezinárodními organizacemi (uveďte s kterými)***

Příslušné poznámky: Postup výpočtu: Úprava = Plnění 2007 × 5,4 %. Opatření se týká 17 osob v Estonsku.

6. MONITOROVÁNÍ A HODNOCENÍ

6.1. Monitorovací systém

Nevztahuje se na tento návrh.

6.2. Hodnocení

6.2.1. Hodnocení předem (*ex-ante*)

Nevztahuje se na tento návrh.

6.2.2. Opatření přijatá po průběžném / následném hodnocení (*ex post*) (na základě podobných zkušeností z minulosti)

Nevztahuje se na tento návrh.

6.2.3. Podmínky a periodicita budoucího hodnocení

Hodnocení na konci čtvrtého roku, počítáno od července 2004.

7. OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM

Nevztahuje se na tento návrh.

8. PODROBNOSTI O ZDROJÍCH

8.1. Cíle návrhu z hlediska jejich finanční náročnosti

Položky závazků v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

(Je třeba uvést cílové okruhy, akce a výstupy)	**Druh výstupu**	**Prům. nákl.**	**Rok n**		**Rok n + 1**		**Rok n + 2**		**Rok n + 3**		**Rok n + 4**		**Rok n + 5 a násl.**		**CELKEM**	
			Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů				Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem
OPERATIVNÍ CÍL č.1[9] ……																
Akce 1……																
- Výstup 1																
- Výstup 2																
Akce 2……																
- Výstup 1																
Mezisoučet cíl 1																
OPERATIVNÍ CÍL č..2 ……																
Akce 1……																
- Výstup 1																

[9] Jak je popsáno v bodě 5.3.

Mezisoučet cíl 2																
OPERATIVNÍ CÍL č.2 ……																
Mezisoučet cíl n																
NÁKLADY CELKEM																

8.2. Administrativní výdaje

8.2.1. Počet a druh lidských zdrojů

Pracovní místa		Zaměstnanci využití k řízení akce ze stávajících a/nebo dodatečných zdrojů (**počet pracovních míst/plných pracovních úvazků**)					
		Rok n	Rok n + 1	Rok n + 2	Rok n + 3	Rok n + 4	Rok n + 5
Úředníci nebo dočasní zaměstnanci[10] (XX 01 01)	A*/ AD						
	B*, C*/ AST						
Zaměstnanci financovaní[11] podle čl. XX 01 02							
Ostatní zaměstnanci[12] financovaní podle čl. XX 01 04/05							
CELKEM							

8.2.2. Popis úkolů, které vyplývají z akce

8.2.3. Původ lidských zdrojů (statutární pracovní místa)

(V případě více zdrojů uveďte vždy počet pracovních míst podle původu.)

– ☐ Pracovní místa vyčleněná v současnosti na řízení programu, který má být nahrazen nebo prodloužen.

– ☐ Pracovní místa předběžně vyčleněná v rámci procesu RSP / PNR na rok n

– ☐ Pracovní místa, o něž je třeba požádat v příštím procesu RSP / PNR

– ☐ Pracovní místa, jež mají být obsazena převedením stávajících zdrojů v rámci řídícího útvaru (interní přeobsazování)

– ☐ Pracovní místa požadovaná pro rok n, avšak neplánovaná v procesu RSP / PNR dotyčného roku.

[10] Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.
[11] Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.
[12] Tyto náklady jsou zahrnuty do referenční částky.

8.2.4. Další administrativní výdaje zahrnuté v referenční částce
(XX 01 04/05 – Výdaje na správu a řízení)

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

Rozpočtová linie (číslo a okruh)	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a násl.	CELKEM
1. Technická a administrativní pomoc (včetně souvisejících personálních nákladů)							
Výkonné agentury[13]							
Další technická a administrativní pomoc							
- *interní (intra muros)*							
- *externí (extra muros)*							
Technická a administrativní pomoc celkem							

8.2.5. Finanční náklady na lidské zdroje a související náklady nezahrnuté v referenční částce

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

Druh lidských zdrojů	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a násl.
Úředníci nebo dočasní zaměstnanci (XX 01 01)						
Zaměstnanci financovaní podle čl. XX 01 02 (pomocní pracovníci, přidělení národní odborníci, smluvní zaměstnanci atd.) (upřesněte rozpočtovou linii)						
Náklady na lidské zdroje a související náklady celkem (nezahrnuté do referenční částky)						

Výpočet – ***Úředníci a dočasní zaměstnanci***

Případně by měl být uveden odkaz na bod 8.2.1.

[13] Měl by být uveden odkaz na konkrétní legislativní finanční výkaz dotyčných výkonných agentur.

Výpočet – ***Zaměstnanci financovaní podle článku XX 01 02***
Případně by měl být uveden odkaz na bod 8.2.1.

8.2.6. Další administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a násl.	CELKEM
XX 01 02 11 01 – Služební cesty							
XX 01 02 11 02 – Schůze a konference							
XX 01 02 11 03 – Výbory[14]							
XX 01 02 11 04 – Studie a konzultace							
XX 01 02 11 05 – Informační systémy							
2. Ostatní výdaje na řízení celkem (XX 01 02 11)							
3. Ostatní výdaje administrativního charakteru (upřesněte i s odkazem na rozpočtovou linii)							
Administrativní výdaje celkem, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů (NEZAHRNUTÉ do referenční částky)							

Výpočet – Další administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky

[14] Uveďte přesně druh výboru a skupinu, do níž náleží.